

Elementary & Junior High School

To Parents & Legal Guardians, 小・中学校 保護者の皆様へ

Mayor of Toyohashi City: Yoshitaka Asai

(Department of Education – Health & School Lunch Department)

豊橋市長 浅井由崇
(教育部 保健給食課)

Regarding School Lunch Application Forms

学校給食の申し込みについて

In order to support the development of a healthy mind and body in young students, school lunches are implemented as a part of school education, aiming to promote physical growth, healthy, proper eating habits, and harmonious relations with others.

Please read the following, and submit a “School Lunch Application Form” (gakkou kyuushoku moushikomisho) if you consent to what is written. We kindly ask for your cooperation.

学校給食は、成長期にある児童生徒の心身の健全な発達のため、健康の増進、体位の向上を図ることのほか、正しい食事のあり方や望ましい食習慣を身に付け、好ましい人間関係を育てるなど、教育の一環として実施しております。

つきましては、下記の内容をご確認いただき、同意の上で「学校給食申込書」を提出してください。学校給食へのご理解とご協力をお願い申し上げます。

1 Application For School Lunch

(1) A “School Lunch Application Form” (gakkou kyuushoku moushikomisho) must be submitted in order for your child to receive school lunches.

Based on Article 2 of the School Lunch Act, the burden of school lunches falls upon the child’s legal guardian (individual with parental authority, or guardian of a minor if there is no individual with parental authority). Thus, we ask that legal guardians of children bear the cost of school lunch fees. Furthermore, we also ask that legal guardians submit separate applications when your child enters both elementary school and middle school.

(2) In general, a complete school lunch (main dish, side dishes, and drinking milk) is provided to children. However, if a child has food allergies or an illness, they may choose to have a school lunch without drinking milk (main dish and side dishes only) or drinking milk only (no main dish or side dishes). Please submit a “Notification of Changes to School Lunch” (gakkou kyuushoku kubun henkou todoke) separately after contacting your school if you would like to make any changes.

If you would like to make changes to your child’s school lunch during the middle of the school year, please contact your school and submit a “Notification of Changes to School Lunch” (gakkou kyuushoku kubun henkou todoke) at least three days before (excluding weekends and holidays) your desired date of change.

1 学校給食の申し込み

(1) 学校給食の提供を受けるには、「学校給食申込書」を提出していただく必要があります。

学校給食費は、学校給食法第11条第2項により保護者の負担とするとありますので、保護者(子に対して親権を行う者(親権を行う者のないときは、未成年後見人))が連帯して給食費を負担していただきます。なお、給食の申し込みは小学校入学時と中学校入学時にそれぞれ提出していただきます。

(2) 原則、完全給食(主食・おかず+飲用牛乳)の提供となりますが、食物アレルギーや疾病などによる場合は、飲用牛乳なし(主食・おかずのみ)、飲用牛乳のみ(主食・おかずなし)を選択することができます。学校へ連絡の上、別途「学校給食区分変更届」を提出してください。

途中で変更する場合も同様に、変更希望日の3日前(土日祝を除く)までに「学校給食区分変更届」を学校へ提出してください。

2 Cost per school lunch (2021 school year)

(1) Kusunoki Special Education School (Elementary School)

Complete school lunch (¥240), school lunch without milk (¥185), milk only (¥55)

(2) Kusunoki Special Education School (Middle & High School)

Complete school lunch (¥280), school lunch without milk (¥225), milk only (¥55)

※A notification regarding school lunch costs will be sent out in April regardless of whether costs were changed or not.

2 令和3年度の給食一食当たり単価(参考)

(1) 小学校 完全給食 240円、飲用牛乳なし 185円、飲用牛乳のみ 55円

(2) 中学校 完全給食 280円、飲用牛乳なし 225円、飲用牛乳のみ 55円

※給食費単価は変更の有無にかかわらず、毎年4月に通知します。

3 Payment of school lunch fees

- (1) Monthly school fees will be paid directly to your child's school based on the notification that you receive from the school.
- (2) In the event that a monthly payment is late, the following will be conducted in order to impartially resolve an individual's owed fees:
 - ア Collection of late payment fees (if a payment is more than one year overdue)
 - イ Investigations needed to collect school lunch fees

3 給食費の支払い

- (1) 月々の給食費は、学校からの通知に基づき保護者から学校へお支払いいただきます。
- (2) 月々のお支払いが遅れた場合は、保護者負担の公平化を図るため、以下のとおり対応します。
 - ア 遅延損害金を徴収(1年以上支払いが遅れた場合)
 - イ 給食費の徴収に必要な調査を実施

4 Suspension/resumption of school lunches

- (1) If you would like to suspend or resume your child's school lunches, please contact the school at least 3 days (excluding weekends and holidays) in advance to confirm which dates you can schedule a suspension or resumption.
- (2) If you would like to suspend your child's school lunches and resume at a later date, please submit a "Notification of School Lunch Suspension/Resumption" (gakkou kyuushoku teishi saikai todoke) to the school.
- (3) Please note that the school lunch fee will be incurred if there is no notice of suspending.

4 給食の停止・再開

- (1) 給食の停止または再開をしたい場合は、希望日の3日前(土日祝を除く)までに学校へ連絡し、停止・再開可能日の確認をしてください。
- (2) 給食の停止を希望する場合及びその後再開する場合は、「学校給食停止・再開届」を学校へ提出してください。
- (3) 給食停止の連絡がない場合は給食費が発生しますのでご注意ください。

5 School lunches in the event of a disaster

- (1) If an official announcement is made regarding strong winds or snowstorms due to an approaching typhoon, the provision of school lunches may be suspended in advance as a result of temporary school closures.
- (2) Curry stocked for emergency may be served instead of the scheduled menu due to disaster.

5 災害等による給食対応について

- (1) 台風接近等に伴い、暴風警報や暴風雪警報が発令された場合は、休校となることから、暴風警報や暴風雪警報が発令される可能性がある時は、あらかじめ給食の中止を決定することがあります。
- (2) 災害等により、予定していた献立を変更し備蓄カレーを提供することがあります。

6 Support for children with food allergies

- (1) If your child needs to have adjustments made to their school lunch as a result of food allergies, please submit a "School Life Management Guidance Table" (gakkou seikatsu kanri shidou hyou) to the school, and based on the information that you provided, discuss together with them what measures would be best for your child.
- (2) Generally speaking, children with food allergies will have side dishes with allergens in them removed from their school lunch.

However, the cost per school lunch will remain unchanged from the price above.

6 食物アレルギーの対応

- (1) 食物アレルギーにより学校給食で対応が必要な場合は、「学校生活管理指導表」を学校へ提出していただき、その情報をもとに学校と適切な対応について話し合うことが必要になります。
- (2) 食物アレルギーの対応として、献立によってはアレルゲンの入っているおかずは無配膳対応となりますが、給食費は別記1食当たりの単価と同じとなります。

7 Financial aid system

- (1) Individuals who meet the standard criteria for the "School Attendance Support System" (shuugaku enjyo seido) may receive financial assistance (up to ¥2,000) to pay for paperwork fees proportional to the amount listed on "School Lunch Fees" or "School Life Management Guidance Fees" (School Life Management Guidance Table (gakkou seikatsu kanri shidou hyou)). Please be aware that an application must be submitted annually in order to receive assistance.

7 支援制度

- (1) 「就学援助制度」の認定基準にあてはまる方を対象に給食費、及び学校生活管理指導費(「学校生活管理指導表」の記載に伴う文書類の自己負担額(上限額2,000円))を援助しています。毎年度申請が必要になりますので、ご注意ください。

8 Other matters

- (1) It will be decided at a later date to what extent the cost of lunches will fall upon parents and guardians.
- (2) If any revisions are made to the above, we will send out a notification describing the changes made.
- (3) Please inquire with your school if you need a "Notification of Changes to School Lunch" (gakkou kyuushoku kubun henkou todoke) or "Notification of School Lunch Suspension/Resumption" (gakkou kyuushoku teishi saikai todoke).
- (4) If a child's legal guardian changes from the individual listed on the "School Lunch Application Form" (gakkou kyuushoku moushikomisho), please resubmit another "School Lunch Application Form".

8 その他

- (1) 給食費の保護者負担については、今後の予算編成・審議の結果により変わる可能性があります。
- (2) 以上の内容について変更がある場合、変更内容を改めて通知します。
- (3) 「学校給食区分変更届」及び「学校給食停止・再開届」の様式が必要な場合は、学校へ問い合わせください。
- (4) 「学校給食申込書」に記載の保護者に変更があった場合、再度「学校給食申込書」を提出してください。